

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 13<sup>th</sup> day of December 2016 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Joanna Nash, Marlene Séguin, Bernard Bazinet, Hervey William Howe, Daniel L. Fournier and the mayor Guylaine Berlinguette.

Councillor Julia Stuart is absent.

The director general France Bellefleur and the administrative assistant, Carole Brandt are present.

### **Agenda**

#### **1. Adoption of the Agenda**

#### **2. Adoption of the minutes,**

2.1 Ordinary meeting of November 15<sup>th</sup> 2016

#### **3. Financial and administrative management**

3.1 List of accounts payable as of November 30<sup>th</sup> 2016

3.2 Budgetary transfers

3.3 Local Fund for the repair and maintenance of certain public roads - Allocation of amounts received and receivable to operating expenses

3.4 Annual contribution 2017 – Fédération des municipalités du Québec

3.5 Collective Agreement with the Canadian Union of Public Employees - Local 4852

3.6 Arundel Citizen Home

3.7 Agreement concerning the granting of an application for financial assistance under sub-section 5.1 of the Québec-Municipalities Infrastructure Program - Authorization to sign

3.8 Filing - Record of statements made by a member of council or an employee under the Municipal Ethics and Conduct Act - Donation, hospitality and other benefits

3.9 By-law #204 – Acceptance of the financing offer

#### **4. Public security**

4.1 First responders – Remuneration

4.2 Amount payable by municipalities for police services of the Sûreté du Québec

#### **5. Transport**

- 5.1 Remedial work – Chemin de la Rouge - Gilbert P. Miller & fils Ltd.  
- Addition to contract - Extension of a culvert
- 5.2 Construction of the municipal garage - Groupe Laverdure  
Construction inc - Progressive count # 1
- 5.3 Approval - Additional Work - DWB Consultants
- 5.4 Payment authorization – Chemin de la Rouge - Gilbert Miller & Fils

## **6. Urban planning and environmental hygiene**

- 6.1 Renewal of the mandate to the Planning Advisory Committee - Me  
Réjean Villeneuve
- 6.2 Support for the approach taken by the Fédération québécoise des  
municipalités on Bill 106, An Act respecting the implementation of the  
Energy Policy 2030 and amending various legislative provisions

## **7. Loisirs and culture**

- 7.1 Loisir technician – Agreement
- 7.2 Authorization – Request for Financial Assistance Canada Summer  
Jobs - Summer 2017

## **8. Mayor's and councillors report**

## **9. Question period**

## **10. Termination of meeting**

**2016-0205**

### **1. Adoption of the Agenda**

It is moved by councillor Marlene Séguin that the Agenda be adopted as presented.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

### **2. Adoption of the minutes**

**2016-0206**

### **2.1 Ordinary meeting of November 15<sup>th</sup> 2016**

**TAKE NOTICE** that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on November 15<sup>th</sup> 2016 as presented.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

### 3. Financial and administrative management

2016-0207

#### 3.1 List of accounts payable as of November 30th 2016

It is moved by councillor Joanna Nash and carried to approve the list of bills to pay as presented:

Batterie Expert*	227.54 \$
Bell Canada	76.26 \$
Bell Mobilité	39.00 \$
Bellefleur, France*	192.94 \$
Boulet Barbe enr*	189.60 \$
Carquest*	106.19 \$
Caouette, Patricia*	89.08 \$
D. Chalifoux, électricien*	13 222.79 \$
Distribution Hunpaco*	36.00 \$
Donovan Expert-conseils	17 222.72 \$
Dubé Guyot Inc.*	1 664.27 \$
Énergie Sonic*	3 624.09 \$
Éditions Juridiques*	152.00 \$
Excavation R.B. Gauthier*	1 594.58 \$
Fournitures de bureau Denis*	373.37 \$
GHD Consultants*	4 599.00 \$
Gilbert P. Miller & fils inc.*	26 220.45 \$
Great West	1 989.02 \$
Groupe BMR Gagnon*	137.92 \$
Hydro-Québec	161.60 \$
Jones, Frances*	977.45 \$
Juteau Ruel Inc.	50.06 \$
Labelle, Isabelle*	41.11 \$
Machineries St-Jovite*	304.67 \$
Marc Marier	130.00 \$
Matériaux McLaughlin inc.*	118.37 \$
Miller Propane*	5 530.86 \$
OBV RPNS*	1 800.00 \$
Paysa-pro*	2 173.02 \$
Petite caisse*	72.85 \$
Photocopies Illico*	87.38 \$
Plomberie Roger Labonté*	280.77 \$
Pneu Lavoie*	1 050.41 \$
Rona Forget*	1 129.17 \$
Serres Arundel*	1 536.65 \$
Services d'entretien St-Jovite*	1 672.43 \$
Services informatiques des Laurentides*	2 765.72 \$
Shaw direct	39.30 \$
Tenaquip*	96.79 \$
Thomas Clare E*	132.00 \$
Visa Desjardins*	2 022.71 \$
Salaries and employer contributions	30 639.99 \$
Bank fees	94.06 \$

#### List of checks issued

4408 Camp des Débrouillards Arundel	56.90 \$
4409 Neil Flanagan	57.48 \$
4410 Barrie Graham	100.00 \$

4411 Andrew Rathwell	400.00 \$
4412 Dale Rathwell	22.45 \$
4413 Neil Smith, Tamara Rathwell	99.19 \$
4414 Club Richelieu Mont-Tremblant	230.00 \$
4415 Hydro-Québec	364.85\$

\* Report in virtue of by-law #171 delegation of power

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of November 2016, transmitted December 8<sup>th</sup> 2016.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

---

France Bellefleur, CPA, CA  
Director general

2016-0208

### 3.2 Budgetary transfers

**WHEREAS** it is necessary to make some changes to the current budget, and that, in order to promote better monitoring of spending and to reallocate some budgets;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council authorize the following budgetary transfers:

From (credit):

02-130-00-413	Accounting and audit	1 440 \$
02-230-00-320	Repair and maintenance – equipment	346 \$
02-320-00-141	Salaries	1 000 \$
02-320-00-200	Social charges	500 \$
02-320-00-621	Gravel	3 000 \$
02-320-00-632	Heating oil	1 058 \$
02-610-00-454	Training	535 \$
02-701-95-970	Linear park	280 \$
02-702-90-999	Other cultural activities	500 \$
02-921-00-882	Interest on loan	1 272 \$

To (dt):

02-130-00-320	Postage and transport	400 \$
02-130-00-527	Repair and maintenance - equipment	150 \$
02-130-00-682	Gas	890 \$
02-230-00-330	Communication	200 \$
02-230-00-525	Repair and maintenance - vehicle	74 \$
02-230-00-670	Office supplies	72 \$
02-320-00-515	Rental - vehicle	1 980 \$
02-320-00-670	Office supplies	20 \$
02-610-00-412	Legal fees	520 \$
02-610-00-650	Clothing, footwear and accessories	15 \$
02-701-30-141	Salaries - Rink	1 000 \$
02-701-30-200	Social charges – Rink	500 \$
02-701-50-522	Repair and maintenance - Park -	1 700 \$
02-701-90-349	Leisure and culture - Other	525 \$

02-702-90-970	Donation – Other organization	613 \$
02-922-00-898	Interest expenses – Fees	1 272 \$

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0209**

**3.3 Local fund for the repair and maintenance of certain public roads - Allocation of**

**amounts received and receivable to operating expenses**

**WHEREAS**, at the time of the adoption of the 2015 budget estimates, the sums received for the 2016 fiscal year for the local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads were allocated to the general fund in order to cover the expenses for the maintenance of public roads;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried to allocate the sums received and to be received in 2016 for the local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads to the general fund in order to cover the cost of maintenance of the public roads included in the operating expenses .

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0210**

**3.4 Annual contribution 2017 – Fédération des municipalités du Québec**

**WHEREAS** that the Fédération Québécoise des Municipalités represents the interests of local and regional municipalities by assuming political and strategic leadership while being the source of reference and the unavoidable interlocutor in matters of municipalities, and this, in cohesion with the interests of its members and the diversity of territories;

**WHEREAS** that the Fédération Québécoise des Municipalités supports municipalities in their current and future fields of jurisdiction;

**WHEREAS** the importance of combining the strengths of rural and urban territories to ensure the sustainable development of the regions of Québec and that the Fédération Québécoise des Municipalités fulfills this role well;

**WHEREAS** that the Fédération Québécoise des Municipalités has the same values as our municipality, namely consultation in action, respect for the diversity of territories and the quality of interventions and services;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried that the council join the Fédération Québécoise des Municipalités for the year 2017 and authorizes the payment of the annual contribution for an amount of \$ 1,036.91 taxes included. That this amount be paid in 2017 from the funds available in the 2017 budget.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0211**

**3.5 Collective Agreement with the Canadian Union of Public Employees - Local 4852**

**WHEREAS** that the collective agreement with the Canadian Union of Public Employees - Local 4852 will expire on December 31<sup>st</sup>, 2016;

**WHEREAS** the Municipality and the Canadian Union of public employees - Local 4852 have agreed on the terms of a collective agreement, which shall enter into force on the day of signature and remain in force until December 31<sup>st</sup>, 2021;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

**THAT** council approve the terms of the collective agreement negotiated with the Canadian Union of public employees - Local 4852;

**THAT** council authorize the mayor Guylaine Berlinguette and the director general, France Bellefleur, to sign the new collective agreement on behalf of the Municipality of the Township of Arundel.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0212**

**3.6 Arundel Citizen Home**

**WHEREAS** that the corporation Arundel Citizen Home was dissolved on November 8<sup>th</sup> after more than thirty-five (35) years of loyal service to the community;

**WHEREAS** that many dedicated citizens have been involved in this organization over the years, offering their time and energy to the community;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that the municipal council warmly thank:

- The Stuart family for their great generosity, during the implementation of this project;

- Mrs. Bernice Goulet, for her involvement in management,

administration and her continued presence on the Board of Directors;

- Members of the last board of directors, for their invaluable help in the transition from the project to the municipality, in particular Mr. Bevin Boyd, President, Mr. Réjean Villeneuve, Mr. David Flanagan, Mr. Ronald Cooke, Ms. Joanna Nash, Mrs. Carole Brandt And Ms. Frances Jones;

- All former members of the Board of Directors and all persons who have contributed to the well-being of the Arundel Citizen Home and its residents.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0213

**3.7 Agreement concerning the granting of an application for financial assistance under sub-section 5.1 of the Québec-Municipalities Infrastructure Program - Authorization to sign**

**WHEREAS** that the Municipality has applied for financial assistance under sub-section 5.1 of the Québec-Municipal Infrastructure Program to complete the construction of the municipal garage and the environmental rehabilitation of the grounds with the dismantling of two (2) underground tanks;

**WHEREAS** that the Municipality is eligible for financial assistance in the amount of \$1,493,170 from the Québec-Municipal Infrastructure Program to carry out the work;

**WHEREAS** that an agreement, setting out the terms and conditions for the granting of financial assistance by the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy must be signed;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried to authorize the Mayor, Mrs. Guylaine Berlinguette, to sign, on behalf of the Municipality of the Township of Arundel, the agreement concerning the granting of financial assistance under sub-section 5.1 of the Québec-Municipal Infrastructure Program, file 556621.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**3.8 Filing - Record of statements made by a member of council or an employee under the Municipal Ethics and Conduct Act - Donation, hospitality and other benefits**

**IN CONFORMITY** with the law on ethics and deontology in municipal matters and the codes of ethics and deontology in effect, the director general declares that there has been no declaration in the register of statements made by a member of the council or a municipal employee.

2016-0214

### **3.9 By-law #204 – Acceptance of the financing offer**

**WHEREAS** that the Municipality has received the approval from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy for its loan by-law 204 decreeing an expenditure and borrowing of \$ 91,738 for the acquisition and construction of Grace Road ;

**WHEREAS** that the cost of the acquisition and the work has been less than anticipated;

**WHEREAS** the offer of funding received from the Caisse Desjardins des Trois-Vallées;

It is moved by the councillor Marlene Séguin

And carried

**TO ACCEPT** the financing of the Caisse populaire Desjardins des Trois-Vallées for a loan of \$ 77 983, amortized over twenty-five (25) years, for a term of five (5) years at a rate of 3.6%;

**THAT** the reimbursement of \$ 394.60 per month be payable monthly by preauthorized direct debit;

**THAT** the Mayor, Guylaine Berlinguette and the Director General, France Bellefleur, be authorized to sign for and on behalf of the Municipality of the Township of Arundel the documents relating thereto.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **4. Public security**

2016-0215

### **4.1 First responders – Remuneration**

**WHEREAS** that the remuneration of the first respondents has not been updated since October 12<sup>th</sup>, 2010;

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that the remuneration of the first respondents be modified as of January 1<sup>st</sup>, 2017, as follows:

- A call with a duration of 3 hours and less: \$ 60;
- A call of more than 3 hours: initial rate of departure plus \$ 20 per hour for hours exceeding 3 hours;
- Training and practices: \$ 20 / hour
- Cell phone allowance: six dollars (\$ 6) per month taxes included for first responders on active services. First responders must be available during the month to qualify for this rebate. This amount is payable in December of each year for the first active service respondents or on the date of termination, pro rata to the previous months
- Director's monthly salary: \$ 310



- Monthly allowance to the director for the use of his cellphone: \$100

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0216

**4.2 Amount payable by municipalities for police services of the Sûreté du Québec**

**WHEREAS** that more than 1,040 municipalities in Quebec use the police services of the Sûreté du Québec;

**WHEREAS** that the municipalities assume 53% of the total bill of the cost of the police service of the Sûreté du Québec;

**WHEREAS** that the service agreements between the Sûreté du Québec and the MRC are for a minimum of 10 years;

**WHEREAS** that municipalities currently have no leverage to ensure the sound management of public funds;

**WHEREAS** that the revision Committee on the model agreement has been working for more than a year to develop the new executive agreement, the companion guide and the police allocation model;

**WHEREAS** that the drafting of the new executive agreement, the accompanying guide and the police allocation model are drawing to a close and that the final result has been approved by the members of the review Committee;

**WHEREAS** that the Union des municipalités du Québec (UMQ) and the Fédération québécoise des municipalités (FQM) must endorse these models;

**WHEREAS** that the FQM has written to the review Committee wishing that a project be started on the amount payable by the municipalities for the services of the Sûreté du Québec;

**WHEREAS** that the FQM has indicated that the revision of the by-law respecting the amount payable by municipalities for police services of the Sûreté du Québec is a sine qua non condition for the approval of new models of agreement and workforce distribution;

**WHEREAS** that the FQM has requested, in the context of special consultations on Bill 110, An Act respecting the system for negotiation of collective agreements and the settlement of disputes in the municipal sector, that the Government of Québec limit inflation, the increase in the bill for municipalities for the services of the Sûreté du Québec;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried:

**TO ASK** the Ministry of Public Security to revise, in collaboration with the FQM, the by-law respecting the amount payable by municipalities for the police services of the Sûreté du Québec;

**TO ASK** that the objective of this revision is to establish a locking mechanism on the amount payable by the municipalities in order to limit any increase in overall billing by the police services of the Sûreté du Québec;

**TO ASK** that a locking mechanism be applicable for the total duration of the service agreement between the MRC and the Sûreté du Québec, for a minimum period of 10 years;

**TO ASK** that the FQM administration council not endorse new models of agreement and distribution of the police force of the Sûreté du Québec, as long as the by-law respecting the amount payable by municipalities for police services of the Sûreté du Québec, will not be revised in collaboration with the municipal community.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **5. Transport**

**2016-0217**

### **5.1 Remedial work – Chemin de la Rouge - Gilbert P. Miller & fils Ltd. - Addition to contract - Extension of a culvert**

**WHEREAS** that the municipality wishes to carry out the corrective work on Chemin de la Rouge, all as described on the tender by invitation document 71.00.00;

**WHEREAS** that the culvert located near Thomson Road must be extended to improve safety and traffic on Chemin de la Rouge;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that council authorize the work of changing a culvert as part of the remedial work on chemin de la Rouge to Gilbert P. Miller & fils Ltd. for \$ 3,100 plus royalties and taxes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0218**

### **5.2 Construction of the municipal garage - Groupe Laverdure Construction inc - Progressive count # 1**

**WHEREAS** that the contractor Groupe Laverdure Construction inc has submitted a request for payment for work performed up to December 6<sup>th</sup>, 2016;

**WHEREAS** that the architect Jean Damecour recommended the payment of the progressive settlement number 1 for an amount of \$ 185 013.27 plus applicable taxes;

**WHEREAS** that the payment recommendation includes withholding 10%;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that council approve the recommendation of payment for count number one and authorizes the payment to Groupe Laverdure Construction inc in the amount of \$ 212 719.01 taxes included.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0219

**5.3 Approval - Additional Work - DWB Consultants**

**WHEREAS** that in August 2013, the municipality applied to two (2) engineering firms to obtain the services of a building and electrical engineer for the construction of the Municipal garage, all according to its contractual management policy;

**WHEREAS** that the municipality has received two (2) offers of services, namely:

WSP Canada Inc	\$ 30 468.38 taxes included
DWB Consultants	\$ 24 719.63 taxes included

**WHEREAS** following this request for services, the Municipality awarded the contract for mechanical and electrical engineering to the firm DWB Consultants, through its resolution # 2014-0009 Construction of the municipal garage - Granting of the contract in engineering in mechanics and electricity ;

**WHEREAS** that in August 2013 the Municipality also applied to two (2) engineering firms for the services of a structural engineer for the construction of the Municipal garage, all according to its contractual management policy;

**WHEREAS** that the municipality has received two (2) offers of services, namely:

DWB Consultants	\$ 17 131.28 taxes included
WSP Canada Inc	\$ 24 719.63 taxes included

**WHEREAS** that following this request for services, the Municipality awarded the structural engineering contract to the firm DWB Consultants, by resolution # 2014-0008 Construction of the municipal garage - Granting of the contract in structural engineering;

**WHEREAS** that the municipality, in the exercise of a sound administration, wanted to join and surround itself with a multidisciplinary team composed of several experts coming from various professional firms of the region and having skills specialized in various fields of engineering for the project;

**WHEREAS** that plans and specifications were drawn up by DWB Consultants in order to carry out a first call for tender on SEAO in March 2014, in order to comply with the letter of requirements from the Ministry of Municipal Affairs for obtaining the subsidy under

component 5.1 of the Québec-Municipal Infrastructure Program;

**WHEREAS** that from March 20<sup>th</sup>, 2014 to April 15<sup>th</sup>, 2014, the Municipality has published a call for tenders on the SEAO website for the construction of its municipal garage and community center;

**WHEREAS** however that this construction project was subject to and conditional upon the approval of a loan by-law in the amount of \$ 1,600,000 by the qualified voters of the Municipality and thereafter subject to the approval of the Minister of Municipal Affairs of the Regions and the Occupation of the Territory;

**WHEREAS** that the said project was also conditional on the Municipality obtaining a grant in the amount of \$ 1,058,310 from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy;

**WHEREAS** that it was essential for the execution of the construction of the municipal garage that the loan by-law be not only approved by the qualified voters but also by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

**WHEREAS** that without the adoption and approval of this loan by-law in the amount of \$ 1,600,000 and obtaining the subsidy from the Ministry of Municipal Affairs in the amount of \$ 1,058,310, the Municipality did not have in its general fund the sums required and the availability of credit for the execution of said works;

**WHEREAS** that on July 22<sup>nd</sup>, 2014, the Municipality maintained a register of qualified voters requesting a referendum vote;

**WHEREAS** that 158 persons qualified to vote have signed this register, that is, 192% of the minimum number required;

**WHEREAS** the opposition of a majority of citizens to the project as proposed by the municipal council;

**WHEREAS** the council has determined that the draft loan by-law in the amount of \$ 1,600,000 will not receive a majority response in the event of a referendum;

**WHEREAS** the costs of holding such a referendum;

**WHEREAS** that during the month of August 2014, the Municipality discovered the presence of two (2) underground tanks as well as contamination at the planned site of construction of the municipal garage;

**WHEREAS** that the costs necessary for the decontamination of the site were not included in the original project;

**WHEREAS** in July 2014, following the procedure for the registration of persons qualified to vote for the holding of a referendum poll concerning loan by-law # 193 decreeing a loan of \$ 1,600,000 for the construction of a new municipal garage, the council suspended the project in order to carry out a complete review of the project;

**WHEREAS** the municipal council has decided to revise the project of construction of the municipal garage and to seek other sources of financing in order to reduce the financial impact on its citizens;

**WHEREAS** the municipality has finalized the revision of this project in September 2015;

**WHEREAS** that the Municipality has received, from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, acceptance of the work schedules submitted on April 26<sup>th</sup>, 2016, under the Gas Tax and Contribution Program (TECQ) for the years 2014-2018, providing for the use of a maximum of \$ 561,821 for the construction of the municipal garage, thereby putting in place a portion of the financing required for the project;

**WHEREAS** that in order to obtain the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy for the grant under Section 5.1 of the Québec-Municipalité Infrastructure Program, the municipality had to ask the Engineers to update plans and specifications to ensure compliance with applicable laws and regulations;

**WHEREAS** that the updating of the plans and specifications was entrusted to DWB Consultants, with a view to effectiveness, efficiency and financial savings, given that the firm had already produced the initial plans;

**WHEREAS** that the municipality has issued an invitation to tender for the supervision work;

**WHEREAS** that, from August 17<sup>th</sup>, 2016 to September 7<sup>th</sup>, 2016, the Municipality has published a call for tenders on the SEAO website for the construction of its municipal garage, as well as for the environmental rehabilitation of the grounds and the dismantling of two (2) underground tanks;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council authorize the payment of the invoices F-4221 and F-4261 of the firm DWB Consultants in the amount of 6 020.05 \$ taxes included for the additional work of engineering in mechanics and electricity and in structure.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0220

**5.4 Payment authorization – Chemin de la Rouge - Gilbert Miller & Fils**

**WHEREAS** that the contractor Gilbert P. Miller et fils ltée has completed the work in accordance with the tender documents;

**WHEREAS** that the firm Équipe Laurence, in charge of the supervision of the works, recommended the provisional acceptance of the work as well as the payment to the contractor Gilbert P. Miller & fils ltée of the sum of \$ 40 723.72, taxes included, this amount including a 5% withholding tax of \$ 2,143.35, taxes included, applicable to the contractor for a period of one year from November 30<sup>th</sup>, 2016;

**WHEREAS** that this amount is payable conditional upon the statutory declaration of the contractor proving that his subcontractors and suppliers have been paid for the work performed, the services rendered or the materials supplied;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that council approve the provisional acceptance of the corrective work on the Chemin de la Rouge and authorizes the payment of the sum of \$ 40 723.72 taxes included.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**6. Urban planning and environmental hygiene**

2016-0221

**6.1 Renewal of the mandate to the Planning Advisory Committee -  
Me Réjean Villeneuve**

**WHEREAS** that the mandate of Maître Réjean Villeneuve as a member of the Planning Advisory Committee is now complete and that it is necessary to renew his mandate for a period of two (2) years;

**WHEREAS** that Mr. Réjean Villeneuve wishes to extend his involvement as a member of the Planning Advisory Committee;

**CONSEQUENTLY**

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council renew the mandate of Maître Réjean Villeneuve as a member of the Planning Advisory Committee for a period of two (2) years from October 15<sup>th</sup>, 2016 to October 14<sup>th</sup>, 2018.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0222

**6.2 Support for the approach taken by the Fédération québécoise des municipalités on Bill 106, An Act respecting the implementation of the Energy Policy 2030 and amending various legislative provisions**

**WHEREAS** on June 7, 2016, Pierre Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, announced Bill 106, *An Act respecting the implementation of Energy Policy 2030 and amending various legislative provisions*;

**WHEREAS** that the concerns most often raised by the municipal environment, in particular with regard to its responsibility for land use planning, public and civil security, environment and sustainable development, concern the rapid development of non-renewable energy resources (Shale gas, mineral substances, conventional oil, etc.);

**WHEREAS** that it is relevant to us to actively involve the municipal environment in order to reconcile the environmental, social and economic issues raised by the activities, which is not the case with the hydrocarbons bill;

**WHEREAS** that the Fédération québécoise des municipalités (FQM) presented its brief to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on August 17;

**WHEREAS** that the recommendations of the FQM raise the concerns of the MRC and the local municipalities with regard to the protection of the powers of the municipal bodies in spatial planning, local self-government and the protection of the environment and the water;

**WHEREAS** that in response to the recommendations made by the FQM in its brief, Minister Pierre Arcand filed 80 minor amendments to Bill 106 on September 29<sup>th</sup>, 2016;

**WHEREAS** that the Minister has responded to certain requests made by the FQM without abolishing the precedence of hydrocarbon development over land-use planning;

**WHEREAS** that at the general assembly on October 1st, the members adopted a resolution in order to mobilize the FQM on the amendments to the draft law on hydrocarbons;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Bernard Bazinet

**TO ADOPT** a 5-year moratorium on the use of techniques for extracting unconventional hydrocarbons, such as hydraulic fracturing and the stimulation of acid wells;

**TO REPEAL** section 246 of the *Act respecting land use planning and development*, which gives priority to mining, gas and petroleum licenses of MRC development plans as well as on municipal zoning and subdivision by-laws;

**TO GRANT** the power to the MRC to designate areas where oil and gas protection and production would be prohibited;

**TO REQUEST** the government to grant municipalities the power to derogate from provincial standards providing separation distances between gas and oil companies, drinking water sources and homes to impose tougher standards when deemed necessary ;

**TO SUPPORT** actively and concretely a large campaign of the "\$ 100 for Solidarity Ristigouche" to help this municipality to defend itself while showing the disapproval of the municipal world with regard to corporate claims, such as Gastem;

**TO TRANSMIT** a copy of this resolution to Mr. Pierre Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, to Mr. David Heurtel, Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change, and Mr. Richard Lehoux, President of the FQM.

Councillor Hervey William Howe voted against this resolution

**ADOPTED ON DIVISION**

**7. Loisirs and culture**

2016-0223

**7.1 Loisir technician - Agreement**

**WHEREAS** that the position of loisir technician has been in place for two (2) years now and that this resource is important for the realization and development of recreation and culture within our municipality;

**WHEREAS** that the municipalities of Arundel, Brébeuf and Montcalm wish to continue to share this resource for 2017 in order to maintain recreational and cultural services within their communities;

**WHEREAS** that the signing of an agreement is necessary to establish the obligations of the parties, the management, contribution and other conditions related to the hiring of a common resource by each municipality;

**WHEREAS** that each municipality must appoint a person to sit on the management committee;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

**THAT** Mrs. France Bellefleur, director general and Mrs. Guylaine Berlinguette, Mayor, are authorized to sign the agreement concerning the hiring of a common recreational resource;

**THAT** Mrs. France Bellefleur, director general is appointed to sit on the management committee, that Mrs. Isabelle Labelle is authorized, in the absence of the latter, to replace her.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2016-0224

**7.2 Authorization – Request for Financial Assistance Canada  
Summer Jobs - Summer 2017**

**WHEREAS** that Summer jobs Canada provides financial assistance to non-profit organizations, to public sector employers as well as small private businesses with 50 or less employees so they create job opportunities in the summer for young people aged 15 to 30 who are full time students and intend to return to school in the next school year;

**WHEREAS** that employers of public sectors are eligible for a grant of up to 50% of the minimum wage in force for adults in the province or territory;

**WHEREAS** that it would be beneficial for the municipality to benefit



from this program to perform some work in urbanism, environment, as well as public work.

**WHEREAS** that the deadline for applications is January 20<sup>th</sup>, 2017;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by Bernard Bazinet

And carried that council authorizes the director general to submit an application for funding under the 2017 Canada Summer Jobs program for a student for a maximum of sixteen (16) weeks.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2016-0225**

**Termination of meeting**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier that the meeting be terminated at 7:44 p.m.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Guylaine Berlinguette  
Mayor

---

France Bellefleur, CPA, CA  
Director general